

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0420X**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

1 a 7

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

Emissão / Date of issue 11 de Julho de 2013 / July 11, 2013
Revisão / Revision Date 12 de Julho de 2022 / July 12, 2022
Validade / Expire date 10 de Julho de 2028 / July 10, 2028

Solicitante / Applicant

Party Site No.: 106967

Audit File: A28496 (date 2021-06-09&10)

Audit File: A28545 (date 2021-09-23) – Ref. Steute do Brasil

Fornecedor / Supplier

Party Site No.: 106967

Audit File: A28496 (date 2021-06-09&10)

Audit File: A28545 (date 2021-09-23) – Ref. Steute do Brasil

Fabricante / Manufacturer

Party Site No.: 106967

Audit File: A28496 (date 2021-06-09&10)

FILE#/VOL.#/SEC.#

Produto Certificado / Certified Product

Modelo / Model

Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number

Marcação Ex / Ex Marking

Normas Aplicáveis / Applicable Standards

Programa de certificação ou Portaria /

Certification Program or Ordinance

Concessão Para / Concession for


Pedro Mottola
Program Owner

R. STAHL SCHALTGERÄTE GmbH

Am Bahnhof 30 - 74638 Waldenburg - Germany

CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

R. STAHL SCHALTGERÄTE GmbH

Am Bahnhof 30 - 74638 Waldenburg - Germany

CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

R. STAHL SCHALTGERÄTE GmbH

Am Bahnhof 30 - 74638 Waldenburg - Germany

CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

BR2004/Vol.1/Sec.58

Painel de Controle

Control panel

8265/5*-***

Não aplicável / Not applicable

Ex d e i a i b [ja Ga] IIC T* Gb

Ex tb IIC T*°C Db

(* Ver detalhes das temperaturas abaixo)

(* See temperature details below)

ABNT NBR IEC 60079-0:2008 + Errata 1:2011,

ABNT NBR IEC 60079-1:2009 + Errata 1:2011,

ABNT NBR IEC 60079-7:2008 + Errata 1:2010,

ABNT NBR IEC 60079-11:2009,

ABNT NBR IEC 60079-31:2011.

Portaria INMETRO no. 115, de 21 de março de 2022.

INMETRO Ordinance nº 115 as of March 21, 2022.

Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.

UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Ordinance above mentioned.



Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0420X**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:
Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue 11 de Julho de 2013 / July 11, 2013

Revisão / Revision Date 12 de Julho de 2022 / July 12, 2022

Validade / Expire date 10 de Julho de 2028 / July 10, 2028

MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo de Certificação 5 / Certification Model 5**
 Modelo de Certificação 1b / Certification Model 1b

DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

Marca	Modelo	Descrição	Código de barras comercial - GTIN
Mark	Model	Description	Commercial barcode - GTIN
STAHL	8265/5*-***	Painel de Controle Control panel Nota: Veja detalhes abaixo. Note: See details below	N/A

O painel de controle 8265/5*-*** é construído a partir de um invólucro, separadamente certificado com tipo de proteção à prova de explosão "d" e proteção por invólucro "tb", de alumínio com um parafuso na tampa. Ele é projetado para acomodar comutadores e dispositivos de controle e proteção, equipamentos de medição e unidades de *display*. O painel de controle pode ser revestido com pó de poliéster. A espessura máxima é de 0,2 mm.

As tampas e paredes laterais podem ser equipadas com hastes e atuadores e/ou janelas de inspeção.

O painel de controle pode ser combinado com caixas de terminais no tipo de proteção segurança aumentada "e" e proteção por invólucro "tb". É possível combinar várias caixas terminais em conjunto.

A conexão é feita através de buchas de cabos, buchas de fios ou entradas de cabos diretos.

The control panel type 8265/5-*** is made of a separately certified enclosure in the type of protection Flameproof Enclosure "d" and Protection by Enclosure "tb" out of aluminum with a screw-on cover. It is designed to accommodate switching, control and protection devices, measuring equipment and display units. The control panel may be coated with a polyester powder. Maximum thickness is 0.2 mm.*

Cover and side walls may be fitted with actuator rods and/or sight glasses.

The control panel can be combined with terminal boxes in type of protection Increased Safety "e" and Protection by Enclosure "tb". It is possible to combine several terminal boxes together.

Connection is by means of cable bushings, wire bushings or direct cable entries.

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0420X**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:
Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue 11 de Julho de 2013 / July 11, 2013
Revisão / Revision Date 12 de Julho de 2022 / July 12, 2022
Validade / Expire date 10 de Julho de 2028 / July 10, 2028

Nomenclatura / Nomenclature:

8265	/	5	*	-	***
1	/	2	3	-	4

- 1) Série de tipo / Type Series
- 2) Painel de Controle / Control Panel
- 3) Tamanho do Invólucro / Enclosure size
1 = 125 x 125 x 132 mm
2 = 155 x 155 x 132 mm
3 = 195 x 195 x 172 mm
4 = 236 x 236 x 227 mm
5 = 285 x 285 x 230 mm
6 = 335 x 335 x 281 mm
- 4) Informações adicionais sem referência a proteção contra explosão / Additional information without reference to explosion-protection

Dados Técnicos / Technical data:

Tensão de Isolação Nominal Rated insulation voltage (*)	max.	690V	1.000 V	11.000 V
Seção Transversal Nominal Rated cross section	Até Up to	120 mm ²		
Faixa de Temperatura Ambiente Máxima Maximum ambient temperature range	°C	-60 °C a/to +60 °C		

(*) sujeito a bucha de cabo ou fio e caixas terminais e terminais utilizados
(*) subject to cable or wire bushing and terminal box and terminals used

Dissipação de calor máxima instalável / Maximum installable heat dissipation

Tipo de Painel de Controle - Não Revestido Control panel type - Not coated	T6 / T80 °C		T5 / T130 °C	
	Ta = +60 °C	Ta = +40 °C	Ta = +60 °C	Ta = +40 °C
8265/51-***	13 W	27 W	22 W	38 W
8265/52-***	18 W	40 W	35 W	58 W
8265/53-***	23 W	58 W	52 W	85 W
8265/54-***	38 W	85 W	72 W	130 W
8265/55-***	49 W	117 W	96 W	190 W
8265/56-***	58 W	138 W	115 W	205 W

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0420X**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

1 a 7

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

Emissão / Date of issue 11 de Julho de 2013 / July 11, 2013

Revisão / Revision Date 12 de Julho de 2022 / July 12, 2022

Validade / Expire date 10 de Julho de 2028 / July 10, 2028

Tipo de Painel de Controle - Revestido <i>Control panel type - coated</i>	T6 / T80 °C		T5 / T130 °C	
	Ta = +60 °C	Ta = +40 °C	Ta = +60 °C	Ta = +40 °C
8265/51-***	16 W	35 W	28 W	49 W
8265/52-***	23 W	52 W	45 W	75 W
8265/53-***	26 W	75 W	67 W	110 W
8265/54-***	49 W	110 W	93 W	169 W
8265/55-***	63 W	152 W	124 W	247 W
8265/56-***	75 W	179 W	149 W	266 W

Valores nominais são valores máximos; os valores elétricos reais são determinados por componentes elétricos montados. Dentro desses valores limites que cumpram com as normas apropriadas o fabricante especifica os valores finais limitantes dependendo das especificações da fonte de alimentação, modo de operação, categoria de utilização, etc. Quaisquer outros detalhes técnicos são especificados nos documentos de ensaios.

Se necessário, os equipamentos com tipo de proteção segurança intrínseca "i" embutidos, são cobertos por um certificado separado.

A composição do símbolo de proteção irá basear-se nos tipos de proteção de componentes efetivamente utilizados.

Rated values are maximum values; the actual electrical values are determined by mounted electrical apparatus. Within these limiting values complying with the appropriate standards the manufacturer specifies the final limiting values dependent on power supply specifications, operating mode, utilization category, etc. Any other technical details are specified in the test documents.

If required, equipment with type of protection Intrinsic Safety "i" built-in, which is covered by a separate certificate.

The composition of the protection symbol will be based on the types of protection of components actually used.

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Ver detalhes na Descrição do Produto

See details under Product Description

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

A classe de temperatura T4 só é adequada para painéis de controle com componentes embutidos com tipo de proteção segurança intrínseca "i" ou para os componentes que forneçam apenas a um aquecimento parcial e não provoquem danos aos outros componentes.

Componentes devem ser montados no painel de controle, de tal maneira que as distâncias de isolamento e escoamento de acordo com a norma ABNT NBR IEC 60079-11 entre circuitos intrinsecamente seguros e circuitos não intrinsecamente seguros sejam devidamente consideradas.

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0420X**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

1 a 7

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

Emissão / Date of issue 11 de Julho de 2013 / July 11, 2013
Revisão / Revision Date 12 de Julho de 2022 / July 12, 2022
Validade / Expire date 10 de Julho de 2028 / July 10, 2028

Se a instalação do sistema e layout não atender os requisitos de distâncias de isolamento para conectores conforme especificado na norma ABNT NBR IEC 60079-11, a fiação que atenda aos critérios do tipo de proteção segurança aumentada "e" deve ser utilizada, ou a fiação deve ser do tipo *fail-safe* em conformidade com a norma ABNT NBR IEC 60079-11.

Caso os requisitos de distâncias de isolamento não sejam cumpridos, o trabalho de fiação local pode ser realizado somente se riscos de explosão possam ser positivamente excluídos ao longo de todas as linhas.

Quando mais de um circuito intrinsecamente seguro é utilizado, as regras de interconexão devem ser observadas.

O painel de controle com um revestimento de poliéster em pó não deve ser utilizado em áreas afetadas por processos de produção de carga, atrito mecânico e processos de separação, emissão de elétrons (por exemplo, nas proximidades de equipamentos de revestimento eletrostático), e pó transportado pneumáticamente.

The temperature class T4 is only suitable for control panels with built-in components in type of protection Intrinsic safety "i" or for components which lead only a partial warning and no damage to other components.

Components shall be mounted in the control panel in such a way that the clearance and creepage distances that are required according to IEC 60079-11 between intrinsically safe and non-intrinsically safe circuits are duly considered.

If system installation and layout does not provide for the clearance requirements for connectors as specified in ABNT NBR IEC 60079-11, wiring that meets the quality criteria Increased Safety "e" shall be used, or the wiring shall be of the fail-safe type in compliance with ABNT NBR IEC 60079-11.

Should these clearance requirements not be met, local wiring work may be performed only if an explosion risk can positively be excluded along all the lines.

When more than one intrinsically safe circuit is used, the rules for interconnection are to be observed.

The control panel with a coating of polyester powder must not be used in areas affected by charge-producing processes, mechanical friction and separation processes, electron emission (e.g. in the vicinity of electrostatic coating equipment), and pneumatically conveyed dust.

ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL:
The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL:

A temperatura ambiente nominal dos componentes internos associados devem ser fornecidos pelo fabricante. Dentro desses valores limitantes dos componentes de acordo com as normas adequadas, o fabricante especifica os valores limitantes finais dependendo das especificações da fonte de alimentação, modo de operação, categoria de utilização, etc.

The effective ambient temperature of the associated built-in components shall be provided by the manufacturer. Within the components limiting values complying with the appropriate standards the manufacturer specifies the final limiting values dependent on power supply specifications, operating mode, utilization category, etc.

LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Description	8265 0 000 008 0	02
02	Example for control panel 8265/5	8265 0 000 009 0	01
03	Mounting and wiring distances (Example for intrinsically safe circuits)	8265 0 000 010 0	01
04	List of components	8265 0 000 029 0	01
05	Example for marking 8265/5*-.***	8265 0 000 032 0	00
06	Manual in Portuguese (Instruções Operacionais)	204182 / 826560300090	2010-04-26

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0420X**

Rev. **04**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:
Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 7

Emissão / Date of issue 11 de Julho de 2013 / July 11, 2013
Revisão / Revision Date 12 de Julho de 2022 / July 12, 2022
Validade / Expire date 10 de Julho de 2028 / July 10, 2028

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	IECEX Certificate, issued by PTB.	IECEX PTB 07.0029 Issue No.:2	2013/06/07
02	IECEX Test Report Cover - ExTR Cover Page, issued by PTB.	DE/PTB/ExTR10.0034/01	2013/06/06
03	IECEX Test Report Cover - ExTR IEC 60079-0 (ed. 6), issued by PTB.	DE/PTB/ExTR10.0034/01	2013/06/06
04	IECEX Test Report Cover - ExTR IEC 60079-1 (ed. 6), issued by PTB.	DE/PTB/ExTR10.0034/01	2013/06/06
05	IECEX Test Report Cover - ExTR IEC 60079-7 (ed. 4), issued by PTB.	DE/PTB/ExTR10.0034/01	2013/06/06
06	IECEX Test Report Cover - ExTR IEC 60079-11 (ed. 6), issued by PTB.	DE/PTB/ExTR10.0034/01	2013/06/06
07	IECEX Test Report Cover - ExTR IEC 60079-31 (ed. 1), issued by PTB.	DE/PTB/ExTR10.0034/01	2013/06/06
08	Test report - Temperature measurement of surface, issued by PTB.	10012a	2013/06/07
09	Test report - Determination of Temperature class of control boxes, issued by PTB.	10012b	2013/06/07
10	Certificate - Flameproof Enclosure, type 8265/**-***, issued by PTB.	IECEX PTB 07.0027U Issue No. 2	2013/05/31
11	Test report - Reference pressure, Flame propagation and Overpressure tests, issued by PTB.	PTB_2009/00014.1.1/2402	2009/08/20
12	Test report - Thermal endurance to heat and cold (b), Impact Test (c), Thermal Shock Test (d), IPX6/IPX5 test (e), Overpressure test dust (f), IP6X test (g), Overpressure static - test of the windows (h), Overpressure static - test of the enclosure (i), issued by PTB.	PTB 5195 a-i	2012/12/05
13	Test report no. - Determination of the permissible power dissipation issued by R. Stahl.	5385/08	2008/09/18
14	ATEX Certificate No. - Control unit 8265/5.-..., issued by PTB.	PTB 06 ATEX 1077	2007/03/30
15	ATEX Test report, emitido por PTB, issued by PTB.	PTB Ex 07-16393	2007/03/30
16	ATEX Test report, emitido por PTB, issued by PTB.	PTB Ex 10-10118	2010/06/11
17	ATEX Test report, emitido por PTB	PTB Ex 10-19014	2010/04/13

OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. Este certificado aplica-se aos produtos idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na unidade fabril mencionada neste certificado, sendo este válido apenas para produtos fabricados/produzidos após a sua emissão.
2. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
3. Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
6. A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0420X**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

1 a 7

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

Emissão / Date of issue	11 de Julho de 2013 / July 11, 2013
Revisão / Revision Date	12 de Julho de 2022 / July 12, 2022
Validade / Expire date	10 de Julho de 2028 / July 10, 2028

- This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site mentioned in this certificate, being valid only for products produced/manufactured after its issuance.*
- Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
- Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.*
- The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
- The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
- The validity of this Certificate of Conformity is subjected to the conduction of the maintenance evaluations and treatment of possible nonconformities according to UL do Brasil Certificações guidelines in accordance with the specific RAC. In order to verify the updated condition of validity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.*

HISTÓRICO DE REVISÕES / REVISION HISTORY:

2022-07-12 – Rev. 4 – 9737467.1638467

Renovação do certificado, adequação do certificado para a Portaria INMETRO 115:2022

Renewal of the certificate, adequacy of the certificate to INMETRO Ordinance 115:2022.

2019-06-13 – Rev. 3 – 5142916.1215592

Renovação de Certificado e atualização do endereço do solicitante.

Certificate Renewal and update on applicant's address.

2016-07-08 – Rev. 2 – 3203538.898437

Renovação de Certificado

Certificate Renewal

2013-09-16 – Rev. 1 – SR10338526-T001

Atualização do modelo de certificado com pequenas correções e clarificações no texto; Correção no número de identificação do fabricante. Correção da versão da norma de referência.

Certificate template update with minor corrections and clarifications in the text; Correction on Manufacturer's identification number. Correction on reference standard version.

2013-07-11 – Rev. 0 – 13CA16824

Emissão inicial

Initial issue

A última revisão substitui e cancela as anteriores

The last revision cancel and substitutes the previous ones

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil